

Revista del Teatro Cuyás

La Luna de

Nº3 Año 2

Abril-Mayo 2002



La fuerza lastimosa
torbellino de pasiones encontradas

Entrevistas
Yolanda Pallín, Eduardo Vasco y Lola Herrera

Cinco horas con Mario
el alma femenina al descubierto

XXX
La Fura se atreve con la pornografía como provocación

Programación Junio-Julio

el Cuyás

Un teatro gestionado desde la perspectiva vocacional de servicio público a la sociedad en la que se encuentra imbricado, debe aspirar a generar sinergias cómplices entre su programación y las apetencias del público. La programación de temporada de un teatro se contempla, en buena medida, como un elemento definitorio de la línea y el espíritu de este determinado espacio cultural, cuyo pulso de vida se nutre recíprocamente de un provechoso y tácito viaje de ida y vuelta establecido entre el público y su oferta.

Desde La Luna

El ideario del Teatro Cuyás persiste en la apuesta equilibrada por aquellas propuestas que se amparan en la renovación y la indagación de nuevos lenguajes y fórmulas imaginativas en el contexto de las artes escénicas, y otro tipo de producciones que gozan, además de un valor de calidad artística necesaria, de un más que evidente poder de convocatoria social, y garantizan por otra parte, resultados aceptables de taquilla con los que se equilibran luego las cuentas de resultados previstos en sus presupuestos anuales.

Sobre el único propósito de un teatro rentabilista y mercantilista sujeto a las leyes del mercado, se impulsa la programación convencional de muchos de los espacios fundamentalmente privados. La temporada se monta entonces alrededor de grandes producciones teatrales y formatos escénicos populares que funcionan como un valor seguro para los intereses económicos de los mismos.

No es éste el caso del Teatro Cuyás, ni de la mayoría de teatros de titularidad pública, que entienden también la cultura escénica y el valor de la creación como elementos intangibles en términos puramente económicos; como un riesgo y como un reto que debe propiciar en el público saludables niveles de curiosidad y reflexión. Únicamente así parece posible construir un teatro sin prejuicios, no conformista con la era del vacío; con una sociedad regida por el éxito fácil que necesita vender; producir y desechar productos culturales a un ritmo cada vez más trepidante.

Posiblemente, este complicado reto lo sea también para el espectador grancanario, que secularmente se ha visto distanciado de los circuitos teatrales, y por tanto de los distintos enfoques y posibilidades de la aventura del teatro total. Lo aceptamos: si difícil es para el Cuyás, también lo es para el público insular; pero sólo realizando el esfuerzo mutuo de programar y educarnos desde el compromiso con los nuevos desafíos escénicos y la permeabilidad y curiosidad íntima, podremos alcanzar enteramente en ese proceso de retroalimentación teatro-público, la fructífera recompensa del progreso personal y la regeneración cultural.

La Luna del Cuyás

Edita Teatro Cuyás · calle Viera y Clavijo s/n · 35002 Las Palmas de Gran Canaria Tel 928 43 21 80 Fax 928 43 21 82 E-mail info@teatrocuyas.com Web www.teatrocuyas.com Director Manuel Gutiérrez Director Adjunto Gonzalo Ubani Cordinadora de Redacción Yolanda Saavedra Jefe de Redacción Francisco M. Lezcano Fotografía Txefe Betancort, Productores de espectáculos y Archivo del Teatro Depósito Legal G.C.880-2001

Sumario

04

04 **Il edición A ras de suelo:** Danzar la piel de la

ciudad **06** **La fuerza lastimosa** torbellino de pasiones

encontradas **08** **Yolanda Pallín y Eduardo Vasco**

hablan de la aventura de adaptar a Lope **10** **Cinco**

horas con Mario el alma femenina puesta al

descubierto **12** **Lola Herrera** a solas con Mario

13 **Avance** Junio Julio **14** **XXX** La Fura dels Baus

se desnuda **16** **Orquesta Filarmónica de Gran**

Canaria **18** **Marathon** la opera prima de Toni Cantó

06

10

14

A ras de suelo:

La danza se apodera de la calle

Creadores, bailarines, performers, músicos y videocreadores celebran el Día Internacional de la Danza aprovechando las posibilidades de diferentes espacios de la ciudad



Será una fiesta del movimiento y el cuerpo. Una nueva posibilidad de redescubrir la ciudad y las múltiples posibilidades que algunos de sus espacios más emblemáticos poseen como escenarios de desarrollo para las más inquietantes manifestaciones culturales. También una oportunidad para tomar la temperatura al estado de salud de los creadores que alrededor de la danza moderna han articulado en Canarias su propuesta creativa. La segunda edición de *A ras de suelo* tendrá lugar con carácter gratuito en distintos enclaves urbanos de la capital grancanaria entre los días 25 y 29 de abril. "El encuentro que proponemos se distingue del anterior celebrado la pasada temporada en el ámbito del patio del Cuyás en

que, aparte del público fiel que la danza posee como manifestación artística, el proyecto cautivará por igual al transeúnte espontáneo. Esto abre nuevas maneras más directas de relacionarnos con la ciudad y la oportunidad de contemplar espectáculos en lugares públicos en los que habitualmente desarrollamos actividades cotidianas y disfrutarlos desde otra perspectiva", explican los miembros de la compañía El ojo de la faraona, colectivo que produce esta actividad multidisciplinar que cuenta con el apoyo del Teatro Cuyás, Socaem y el Ayuntamiento de Las Palmas de Gran Canaria.

La variedad en la programación prevista en la que confluyen jóvenes bailarines, músicos, performers y realizadores videográficos, todos ellos de trayectoria experimentada, propone un repaso por la actualidad de las producciones más enérgicas que se han realizado en los últimos dos años en Canarias, y que han estado presentes en distintos circuitos tanto de ámbito nacional como internacional. "Los montajes han sido expuestos a un juego donde se ha barajado el formato de las piezas, su

ritmo, contenido, calidad, sensibilidad, trayectoria, investigación, atmósferas, etcétera. La duración de las piezas oscilará entre los cincuenta y los setenta minutos, a excepción del programa integrado por obras cortas cuya duración será de veinte minutos cada una de ellas. Estos tiempos permiten al público desplazarse sin agobios de un lugar a otro", añaden Juan Benítez y Carmelo Salazar, miembros de El ojo de la faraona.

El enclave Vegueta-Triana será el elegido para esta II edición de *A ras de suelo*, que concluirá precisamente su programa la jornada del 29, Día Internacional de la Danza, en el Teatro Cuyás, un espacio que se ha manifestado como un refugio sólido y seguro en el que la danza se ha guarecido desde que impulsó su ciclo específico Danza Hoy. ■

II EDICIÓN A RAS DE SUELO
 Día Internacional de la Danza
 Del 25 al 29 de abril,
 Diversos espacios urbanos y horarios
 Organizan: Teatro Cuyás, Ayuntamiento
 de Las Palmas de G.C. y Socaem

Programa y espacios

Jueves, día 25

Hueso de santo

Compañía Bailadero y Mónica Valenciano

5º Misterio

Compañía Bailadero
y Mónica Valenciano

Gabinete Literario, 21.30 horas

Viernes, día 26

Ciudades

Compañía La Vana Gloria y Carmen Salazar
Calle Cano Zona Triana, 21.00 horas

Río

Compañía Bailadero y Mónica Valenciano
Plaza del Pilar Nuevo-Zona Vegueta, 23.00
horas

Sábado, día 27

Ciudades

Compañía La Vana Gloria
y Carmelo Salazar

This is not a test

Compañía Refug y Rasmus Olme
Patio del Teatro Cuyás, 23.00 horas

Domingo, día 28

Y así nació una intimidad

Begoña Vega

Descontrolada

Silvia Sant

Lágrimas de una sirena

Ruth Moreno

Entre los dedos

Lola Jiménez

Zurda

Juan Benítez

Plaza del Espíritu Santo

y Plaza del Pilar Nuevo-Zona Vegueta, 21.00 horas

Lunes, día 29

Día Internacional de la Danza

Encuentro de Improvisación

Patricia Kraus y Mónica Valenciano

Miniaturas

Música

Patio del Teatro Cuyás, 21.00 horas

La fuerza lastimosa

laberinto de pasiones encontradas

La Compañía Noviembre Teatro acomete, desde una óptica contemporánea, esta pieza de Lope de Vega, en la que la manifestación del orgullo personal se presenta en detrimento del orden establecido.



Con *La fuerza lastimosa*, la Compañía Noviembre Teatro aborda por cuarta vez un título clásico y desconocido por el gran público. El montaje que dirige Eduardo Vasco y que ha versionado una de las autoras de moda de la escena española, Yolanda Pallín, es una magnífica "tragedia española" sucedida fuera de España, en uno de aquellos misteriosos países donde sólo pueden darse las

"comedias de fantasía", en la que Lope de Vega nos sume en un torbellino de pasiones encontradas más propio de la novela bizantina que de nuestra dramaturgia áurea. El final moral será pues el remate de una cadena de sucesos cuyo origen está en el primer "pecado contra natura".

Todo pecado grave atenta contra el

equilibrio de la naturaleza, pero también socava el estamento social. En este montaje, que cuenta con la aportación de nueve actores que se desplazan por una escenografía diseñada por Richard Cenier, la manifestación del orgullo personal se presenta en detrimento del orden establecido. Los personajes, envueltos en la vertiginosa peripecia, cuestionan la fidelidad, la desobediencia y la ambición con sus extremos comportamientos. La turbación que provoca el amor-afección mental se extiende por el reino como una plaga imparable ante la que no se puede reaccionar con mediocridad. Una serie de errores de juicio, de falsos análisis de la realidad, se unen a los comportamientos vehementes que precipitan la tragedia: se equivoca la princesa al intentar conseguir su amor por medios ilícitos; se equivoca el rey al encarcelar a un falso culpable y en fin, se equivoca el marido que, sin saberlo,

LA FUERZA LASTIMOSA.
 DE LOPE DE VEGA
 Noviembre Compañía de Teatro
 Días 19 y 20 de abril
 a las 20.30 horas
 Dirección: Eduardo Vasco

está dictando la sentencia de muerte contra su esposa.

¿Estamos entonces seguros de la "inocencia" de los comportamientos más nobles? Nunca es del todo posible. Tenemos la convención dramática barroca enfrentada a nuestra racional manera de entender el mundo y un diferente principio de causalidad que acercar a nuestra lógica; sabemos que en *La fuerza lastimosa* los conflictos internos se expresan mediante unos casos límite llenos de intensidad poética. *La fuerza lastimosa* nos hace recuperar la verdad poética más allá de cualquier estrecha verosimilitud.

La lectura de los clásicos que efectúa Noviembre Teatro, siempre se acomete desde una óptica contemporánea, con un revestimiento plástico absolutamente actual y unas formas interpretativas basadas en el amor a la palabra, que huye de la declamación que tanto aleja del verso como forma. *La fuerza lastimosa* posee la ventaja de la compleja peripecia como base. Se articula como una historia de aventuras y desventuras muy humana, que se inicia por deseo, envidia y ambición, y acaba, llevada de la mano del destino, a cerrar un círculo que nunca se debió comenzar a trazar. ■



La peripecia de reactualizar a Lope de Vega

El escenario como caja de sorpresas



¿Reconstruir? ¿Respetar? ... Creo que todo el teatro es necesariamente contemporáneo por que se hace en el momento y en el lugar que lo ve el espectador. *La fuerza lastimosa* tiene la ventaja de la compleja peripecia como base. Nos encontramos ante una historia tremendamente teatral, donde la acción salta todas las barreras y no deja respirar un minuto. Una historia que pide forma y resoluciones teatrales, de maquinaria, de truco escénico, de desmesura. Con este trabajo pretendemos encontrarnos de nuevo con el escenario como caja de sorpresas. Con el teatro teatral y descarado, orientado hacia una historia de aventuras y desventuras muy humana. Entiendo que los textos que llamamos clásicos constituyen uno de los graneros más apetecibles de historias a contar, a utilizar. Yo me considero alguien que utiliza historias de otros que yo hago mías para contarlas a un público que espero que me entienda. Sólo sé hacerlo así. Algunas historias requieren una mayor transformación que otras para que yo quede satisfecho artísticamente hablando, pero invariablemente pasan por mi "turmix". Eso no quiere decir que no trate de entenderlas a fondo antes de pasar a su posible uso, pero parto de mi gente y de mí para hacer teatro. Creo que es la única manera de ser honesto con aquellos a los que cuento mis historias y creo también que es la única manera en la que se puede hacer algo que valga la pena. Afortunadamente hay muchos que piensan de otro modo.

Eduardo Vasco
Director de "La fuerza lastimosa"

Yolanda Pallín:

“Lope es el fénix de los ingenios”

Yolanda Pallín es una de las autoras jóvenes de más prestigio dentro del panorama teatral nacional. Tras recibir el premio María Teresa León y un accésit en el Marqués de Bradomín, Pallín recibe el Premio Calderón de la Barca en 1996 por su obra *Los motivos de Anselmo Fuentes*. Nominada al año siguiente a los Premios ADE de Dirección por *Lista negra*, la escritora y adaptadora es también profesora en la Escuela de Letras y la Real Escuela de Arte Dramático de Madrid. *La fuerza lastimosa*, de Lope de Vega, es su último trabajo en el campo de la adaptación. Yolanda Pallín explica que dicho texto “desarrolla unos acontecimientos enormemente teatrales, cercanos al culebrón, que beben de las esencias del melodrama tradicional, con una enorme fuerza de las pasiones en la línea de los tópicos del Siglo de Oro”.



A juicio de la autora, “Lope de Vega es el fénix de los ingenios; es nuestro acervo teatral más importante. Lope no sólo es un autor de obra, sino de un sistema dramático. En Lope se encuentra toda la sabiduría del teatro universal, y su estilo opera como un taller o un aprendizaje constante en el que se experimenta con las pasiones humanas, los recursos teatrales o la propia interpretación de los actores”. Para Pallín, que trabaja en la actualidad

en la tercera parte de la *Trilogía de la juventud (las manos)* con La Cuarta Pared, junto a José Ramón Fernández y Javier Yagüe, la modernidad de Lope de Vega se encuentra en “la verdad de la reacción de sus personajes y en la pasión desmedida de sus comportamientos... eso es eterno porque los sentimientos en Lope son los mismos de nuestros jóvenes a la hora de enamorarse, por ejemplo. También se halla en el misterio por lo exótico y lo diferente. *La fuerza lastimosa* posee ese encanto de lo que ya no somos capaces de encontrar por la calle, aunque aún sigan quedando destellos en los que podemos reconocernos. El tiempo pasa inexorablemente, y lo que es hoy podrá no ser mañana. Eso es también eterno”.

Junto con el director Eduardo Vasco ha desarrollado una notable actividad adaptadora para distintos montajes de la Compañía Noviembre Teatro, un colectivo que se ha esforzado por reivindicar desde el trabajo actoral a la dramaturgia austera, pasando por la

regular adaptación de textos tanto clásicos como modernos. “Noviembre Teatro indaga en los textos olvidados, ya que la mayoría de las compañías se han propuesto seguir trabajando sobre el gran repertorio. Incluso la Compañía Nacional de Teatro Clásico que podría estar haciendo una ejemplar labor de potenciar un teatro del Siglo de Oro, no asume esta responsabilidad”.

Sobre la tan manida crisis teatral la autora se explica: “Si hasta en los momentos en que el teatro era el único espectáculo ficcional había crisis, ¿cómo no iba a haberla ahora que se ve acosado por la televisión, el cine, el video en casa...? Es normal que haya menos público, lo que no quiere decir que la crisis sea de muy diferente naturaleza. El teatro por naturaleza es una manifestación cultural crítica y conflictiva. Yo creo firmemente en una política que ayude a la cultura para que esto no se convierta en una selva. Se debe potenciar un teatro de calidad y la educación del espectador”. ■

Eduardo Vasco:

“Hay que hablar más del teatro que se hace, y menos del que los críticos desearían que se hiciese”

La fuerza lastimosa es el último Lope de Vega que ha dirigido Eduardo Vasco para Noviembre Compañía de Teatro, un colectivo que ha fijado su propuesta en la adaptación contemporánea de textos clásicos. Profesor del Departamento de Dirección de Escena de la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid desde 1997, Vasco ha colaborado en otras cuatro ocasiones con Yolanda Pallín, autora de la versión de esta pieza, que él mismo define como un “culebrón barroco o un romance mítico”.



Es el tercer Lope que la compañía lleva a cabo, tras *La bella Aurora* y *No son todos ruiseñores*. “Cuando nos propusimos la adaptación de esta obra clásica del siglo XVII lo hicimos desde la perspectiva del interés y la disposición al asombro del espectador del siglo XXI. La premisa fundamental es que el público entienda el texto no desde su clasicismo obsoleto, sino desde su condición de artefacto escénico más dinámico y lúdico. No es una cuestión

de agresión hacia el teatro clásico, sino de adaptación respetuosa a nuestra mentalidad de espectador actual. Esta comedia era bastante irregular y nos ha obligado a trabajar bastante la dramaturgia con escenas y fragmentos de otras obras novelescas que poseen muchas similitudes estilísticas con *La fuerza lastimosa*. Hemos conseguido una historia tremendamente teatral, donde la acción salta todas las barreras y no deja respirar un minuto. Una historia que pide forma y resoluciones teatrales, de maquinaria, de truco escénico, de desmesura”.

Según Eduardo Vasco, también músico y especialista en espacio sonoro para teatro, entre cuyos últimos trabajos destacan *La muerte de un viajante* de Arthur Miller; *El cementerio de automóviles* de Fernando Arrabal; *La visita de la vieja dama* de Friedrich Dürrenmatt y *San Juan* de Max Aub, cree que la contemporaneidad de Lope en *La fuerza lastimosa* se manifiesta en su apelación a la libertad individual. “En el montaje suceden muchas cosas,

desde un naufragio a un asesinato. Me interesaba reforzar la teatralidad del texto. Nos hemos empeñado en utilizar lenguajes muy cinematográficos y televisivos, en detrimento de los lenguajes teatrales. Yo apuesto por un teatro teatral, en el que el espectador debe imaginarse que una tela que ondea es un mar, pero utilizando un vestuario y un entorno plástico de factura fácilmente creíble. La apuesta y el camino del teatro debe ser muy distinto a lo que propone hoy el cine y la televisión”.

Vasco, que conoce a Yolanda Pallín con dieciocho años en la Escuela de Arte Dramático de Madrid, cree que en España existe una excelente nómina de autores pertenecientes a su misma generación con una cabeza muy teatral. “No les interesa la primacía del autor o del texto, sino la creatividad del colectivo como punto de partida”. El director no confía en la crisis del teatro. “Hay que hablar más del teatro que se hace, y menos del teatro que los críticos desearían que se hiciese”, concluye. ■

Cinco horas

monólogo sobre el sufrimiento de una generación



La obra de Miguel Delibes, que dirige nuevamente, como sucediera la primera vez que se estrenó en 1979, Josefina Molina, es un documento vivo que disecciona el franquismo sociológico y su presionante moral sentimental

El montaje teatral basado en la novela del mismo nombre escrita por Miguel Delibes en 1966, *Cinco horas con Mario*, se estrenó por vez primera en el madrileño Teatro Marquina hace más de dos décadas. Era la primera vez que un texto del autor castellano por excelencia llegaba al teatro. Lola Herrera obtuvo entonces el que ha sido considerado como el mayor éxito de su carrera profesional, interpretando a una desdichada Carmen Sotillo, una esposa consumida por una tediosa existencia y una frustrante relación matrimonial, que representaba a toda una generación de mujeres de la España censurada por la moral imperante y la religión implacable del aparato franquista. *Cinco horas con Mario*, llegó a mantenerse en las carteleras teatrales a lo largo de diez años, representándose por última vez en diciembre de 1989.

Cinco horas con Mario fue un éxito construido sobre el sufrimiento de una

generación. El discurso de la obra se construye sobre el olor del franquismo sociológico, el que se inoculaba en las costumbres, en el ámbito de las relaciones, en el trabajo, en la moral y en el lenguaje. Carmen Sotillo pierde inesperadamente a su esposo, Mario Díez, considerado por la burguesía social como un sombrío e incómodo intelectual, que consumió sus días entre la cátedra de un instituto y la invariable circunstancia de su vida cotidiana. Sola, ante el cadáver de su marido, Carmen inicia con él un sordo diálogo tras el que se irá descubriendo no sólo la personalidad de cada uno de ellos, sino las carencias sentimentales, la incomunicación y el conflicto matrimonial que sumió su relación en un páramo sin sentido.

Y, como si el conflicto matrimonial de Carmen y Mario fuera una piedra arrojada sobre las tranquilas aguas de un estanque, en círculos concéntricos aparecen su familia, sus amigos, todos los personajes de la ciudad de provincias, que llega a palpar viva en las palabras de Delibes. "Mis personajes —dice el novelista autor de *El príncipe destronado* o *Los santos inocentes*— a parte de desempeñar un papel determinante en la trama son seres presionados por el entorno social, víctimas de la ignorancia, la política, la organización, la violencia o el dinero". Cuando apareció la novela en 1966, tras la personalidad de Carmen se dibujó el estigma de la culpable, y tras la silueta del insulso Mario, la de

víctima. Los años han ubicado a cada uno en su sitio: ni el catedrático era tan perfecto y delicado, ni la esposa tan insuficiente e indolente. La incomunicación de ambos seres es también la de dos mundos, y el fracaso de su matrimonio y de sus existencias, tienen que ver con la época que les tocó vivir.

Lola Herrera, que vuelve a reencontrarse con el papel de Menchu Sotillo veintidós años después, comparte escenario con Pablo Rodríguez, que interpreta a su hijo Mario, en esta producción de José Sámano, que dirige Josefina Molina, cuyos trabajos de adaptación de grandes clásicos para el cine, el teatro y la televisión, le han proporcionado un prestigio fuera de toda duda. La directora cordobesa, que en la actualidad prepara una original versión de *La lozana andaluza* para el Centro Andaluz de Teatro, apuntó con motivo del estreno de *Cinco horas con Mario*, que la pieza de Delibes es una sesión de psicoanálisis en la que el psiquiatra es el propio espectador; un delicado y cuidadoso trabajo de disección no sólo de Carmen Sotillo y Mario Díez, sino de una época todavía reciente de nuestra historia. ■

CINCO HORAS CON MARIO,
de Miguel Delibes
Días 7 y 8 de mayo,
a las 20.30 horas
Dirección: Josefina Molina

con Mario,



JOSEFINA MOLINA, CUESTIÓN DE SENSIBILIDAD

La cordobesa Josefina Molina debutó en la dirección teatral en 1979 con el montaje *Cinco horas con Mario*. Molina, que fue la primera mujer en España en diplomarse en Dirección por la Escuela Oficial de Cine, prepara en la actualidad una original versión de *La lozana andaluza*, que producirá el Centro Andaluz de Teatro. Además de sus trabajos en cine (*Esquilache*, *Función de noche*, *Lo más natural* o *La Lola se va a los puertos*) teatro y televisión como directora-realizadora de TVE (*Teresa de Jesús*, *El camino* o *Entre naranjos*), ha publicado tres novelas, *Cuestión de azar*, *En el umbral de la hoguera* y *Los papeles de Bécquer*. Al final de su autobiografía profesional *Sentada en un rincón*, escrita con motivo del estudio completo de su obra en el marco de la Seminci de Valladolid, escribía: "No sé si el conjunto de mi obra habrá merecido la pena para unos; si habrá sido útil a otros, si habré logrado, aunque sea por un momento, esa comunicación que deseaba. Nunca me han atraído ni la fama ni la popularidad; como buena tímida, más bien me dan pavor, y con el dinero tengo una relación vergonzosa y poco conservadora. He buscado el respeto de los demás. He procurado ganarme la vida con mi trabajo, para el que me sentía dotada y que, sobre todo, me gustaba muchísimo".

DELIBES Y EL TEATRO

Aunque Miguel Delibes nunca haya escrito directamente para el teatro ni para el cine, muchas de sus novelas han sido adaptadas a ambos medios con éxito. Sus personajes, sus conflictos, sus pasiones, admiten en muchos casos esa traslación sin traicionar la creación literaria original. Con motivo del estreno teatral de *Cinco horas con Mario*, el crítico teatral Eduardo Haro Tecglen, escribió: "La escritura narrativa de Delibes tiene una gran plasticidad: con la palabra se ve, se perciben las presiones humanas, los ambientes". El teatro del autor de *La sombra del ciprés* es alargada, *Las ratas*, *Los santos inocentes* o *El príncipe destronado*, es un teatro que valora al máximo al actor y su texto, alejado de excesos escenográficos, testimonial, lleno de humor y al mismo tiempo de patetismo. La obra del novelista vallisoletano es un todo. Todas sus novelas, sus adaptaciones al cine o al teatro, sus escritos más diversos, forman, junto a su actitud ética personal, una forma de ver al ser humano y una concepción del mundo.

Raymond Carr, el historiador británico, ha escrito sobre el postfranquismo guiándose por el pulso de las novelas de Delibes. La fidelidad a unos temas determinados (la muerte, la pobreza, la infancia, el prójimo) y la preocupación ética, por encima de los valores estéticos, son las constantes que presiden sus más de cuarenta obras que siempre reflejan la soledad, la inestabilidad y el miedo del individuo acosado por la sociedad.

La trilogía teatral que José Sámamo ha preparado sobre Miguel Delibes, que se inicia con *Cinco horas con Mario*, y proseguirá con *Las guerras de nuestros antepasados* y *La hoja roja*, deja en los escenarios, además de las constantes eternas del ser humano que hacen clásica la obra del académico, un aspecto documental muy nítido de una época reciente de nuestra historia, de una España no tan lejana.

Lola Herrera:



“Cinco horas con Mario cambió mi vida personal y profesional”

regalarme. Entre todas las cosas, una manera muy distinta de ver la vida. Menchu dejó huella como actriz y como persona. A mí me mereció mucho la pena todo lo que pasó a través de ella. *Cinco horas con Mario* cambió mi vida personal y profesional”, explica Herrera, reconvertida ahora en Carmen Arranz, la directora de la academia de artes escénicas de la popular serie de Antena 3, *Un paso adelante*. “Los personajes que interpretas te hacen formar parte de otras vidas que no son la propia. Ese enriquecimiento es totalmente apasionante y en el teatro no se puede vivir de otra manera”, señala la actriz vallisoletana.

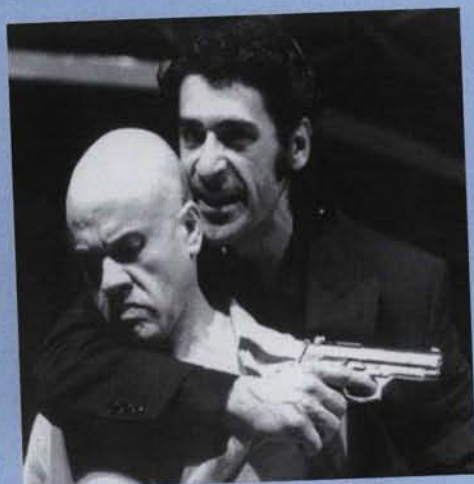
Primero fueron radionovelas, y después, el salto al teatro. Decenas de comedias y dramas; los inolvidables Estudios I de Televisión Española, y películas de culto como *Función de noche*. Su profesionalidad es un don que para la actriz es también una cuestión de honradez: “Al estudiar un personaje e intentar su compleja psicología, su

problemática y situación vital, a veces parece imposible llegar a hacerlo creíble porque crees que está muy lejos de ti. Poco a poco se van abriendo los caminos en esa búsqueda íntima y vas encontrando sentido y respuestas a su personalidad; adaptándote a su piel”.

El teatro lo entiende la protagonista de *Cinco horas con Mario* como una liturgia: “el teatro implica todo un ritual que empieza por el planteamiento del público de adquirir una entrada para sentarse en la obscuridad y creerse luego una historia en la intimidad. Es algo terapéutico, tanto para el público como para el actor. Es como mirarte a un espejo, a veces de aumento, que sirve para verte de otra manera. Tengo un inmenso agradecimiento a textos, autores y directores que me han ofrecido la mano para caminar por un lugar en el que he descubierto nuevos aspectos de mi vida. Muy pocas profesiones pueden proporcionar algo semejante”. ■

Lola Herrera lleva más de veinte años velando el cadáver de Mario Díez Collado. Tanto tiempo que aún no sabe si podrá al fin desprenderse de la sombra de Carmen Sotillo, el personaje que Delibes colocó al borde del caos vital en su monólogo *Cinco horas con Mario*, y que la catapultó desde los escenarios a la fama como una gran actriz. “Cuando Miguel Delibes escribió esa obra no podía imaginar lo mucho que iba a

Junio a Julio



MACBETH de William Shakespeare
Dirección: Calixto Bieito
5, 6 y 7 de julio / 20.30h.

Calixto Bieito, uno de los más iconoclastas directores de la escena española, altera este celeberrimo Shakespeare, para convertirlo en una orgía politoxicómana y en una singularísima mixtura de emoción y demencia.



MARATHÓN de Claude Confortés
con Toni Cantó, Román Luknár y Francisco Déniz
Dirección: Toni Cantó
28, 29 y 30 de junio / 20.30h.

¿Seremos capaces de seguir la carrera de tres discretos olímpicos en esta carrera de música y humor? ¿Será verdad eso de que los últimos serán lo primeros? Maratón trata de la resistencia del ser humano al fracaso y la desventura.



LOS PUENTES DE MADISON de R. J. Waller
Con Charo López, dirección de Miguel Narros y
escenografía de Andrea D'Odorico
12, 13 y 14 de julio

Narros, junto a Charo López y Manuel de Blas, llegan al alma del espectador con esta adaptación teatral de la novela de Robert James Waller, que primero fue best seller, y luego se transformó en una de las películas más populares y taquilleras de la pasada década.

	Precio normal	Tarjeta Verde Pensionistas Mayores 65 años	Tarjeta Azul Carnet Joven Desempleados
Patio de butacas	15,03 euros 2.500 ptas.	12,02 euros 2.000 ptas.	10,82 euros 1.800 ptas.
1 ^{er} Anfiteatro bajo	12,02 euros 2.000 ptas.	9,62 euros 1.600 ptas.	8,41 euros 1.400 ptas.
1 ^{er} Anfiteatro alto	10,82 euros 1.800 ptas.	8,41 euros 1.400 ptas.	7,81 euros 1.300 ptas.
2 ^o anfiteatro	9,02 euros 1.500 ptas.	7,21 euros 1.200 ptas.	6,01 euros 1.000 ptas.

XXX

Transgresiones alrededor de la pornografía y el sexo



La Fura dels Baus desafía con su última producción las leyes del teatro con una provocadora y atrevida puesta en escena, que busca excitar al máximo los sentidos del público con pasajes de sexo explícito

Triple X. Siguen sin existir los confines y las fronteras entre géneros para la compañía catalana, que desde su irrupción en la escena europea hace más de dos décadas, ha indagado en las posibilidades pluriartísticas del nuevo entorno mediático. Y La Fura lo ha hecho posible expandiendo su método de fricción hacia otros creadores a partir de un fructífero y complejo principio de contaminación mutua. La compañía presenta ahora su última producción, XXX, un montaje de alto contenido sexual, más pornográfico que erótico, cuyo objetivo combina una doble voluntad: activar entre el público una reflexión sobre un tema en el que todos pensamos continuamente —el sexo y el cuerpo humano—, y al mismo tiempo excitar al máximo sus sentidos. XXX es una combinación de dispa-

lenguajes, con una pequeña estructura de base textual, obra del escritor italiano Aldo Nove, y una importante presencia de las nuevas tecnologías, el vídeo y las máquinas, muy en la línea de la herencia estética del colectivo.

Una gran pantalla, una cama y un tocador forman parte de la escenografía de XXX, que asimismo bebe de las fuentes de otros formatos escénicos como el cabaret y el music-hall. En el montaje se ha previsto un espacio pensado para la participación del público, que a través de su móvil podrá comunicarse con los actores y solicitarles que suavicen el tono si alguna de las escenas de la obra les incomoda especialmente, e incluso concertar citas con el resto de los espectadores. En el decálogo furero

esa implicación del público instalado en su butaca es muy precisa, y la pretensión de impactar a los espectadores de forma frontal queda bien patente en esta propuesta que permite relacionar al actor de carne y hueso con el avatar, el actor presencial con el escenario físico, el teatro interior de los sueños subjetivos con otro jerárquico y definido. En XXX conviven la abstracción absoluta con el retorno al cuerpo, que puede adquirir una dimensión sado-masoquista, sensual, angélica o bien orgiástica, o quizá una mezcla de todas ellas. Como bien señala el tratado sobre el teatro digital, "por definición, el acto teatral siempre comporta un exceso, un plus de representación. Es el placer de mostrar, de mostrarse". Los fragmentos más violentos de XXX se llevarán al escenario de un modo virtual.

La Fura: cruzar siempre la última frontera

La compañía realizaba intervenciones teatrales callejeras a finales de los setenta. Ya en los primeros ochenta, a partir de su espectáculo *Accions*, se convierte en el fenómeno artístico del momento. La base de este trabajo estaba formada por una gama de recursos escénicos que incluía música, movimiento, uso de materiales naturales e industriales, aplicación de nuevas tecnologías y la implicación del espectador directamente en el espectáculo. Todo estaba dominado por una creación colectiva donde el actor y el autor era la misma entidad. Esta estética creará su propia definición con el término "lenguaje furero", que se desarrolló en sus sucesivas producciones como *Suz/o/Suz*, *Tier Mon*, *Noum*, *MTM*, *Manes*, y que prosigue con *OBS*. Casi un millón de espectadores de todo el mundo han participado de ese lenguaje furero.

Durante la década de los noventa, la compañía ha extendido sus proyectos artísticos al teatro de texto, el teatro digital, la ópera o la realización de grandes eventos (apertura de los Juegos Olímpicos de Barcelona, en 1992), entre otras actividades. Una nueva línea de creación fue iniciada en 1998: las producciones con texto y a la italiana. Dentro de este apartado, La Fura dels Baus ha representado con gran éxito *F@usto versión 3.0* y *Ombra*, espectáculo sobre Lorca. Con *Atlántida*, de Manuel de Falla, *El martirio de San Sebastián*, de Claude Debussy, y *La condenación de Fausto*, de Hécctor Berlioz, la compañía se ha adentrado en el mundo de la ópera. Con *D.Q. Don Quijote en Barcelona*, representada en el Liceu, se siguió una singular trayectoria que comenzó creando música para los espectáculos con instrumentos tan peculiares como motores de coche y lavadoras, hasta contar con una gran filarmónica para el mundo de la ópera.

La nueva producción de La Fura y Schauspiel Frankfurt, en coproducción con el Festival Grec de Barcelona y el Teatre Lliure, tiene por protagonistas a cuatro personajes muy distintos, que viven una amplia evolución a lo largo del montaje: una chica virgen que vive con su madre, pero siente que ésta la constriñe cuando ella desea triunfar; una estrella del porno deformada por un accidente que ejerce de *madame*; un treintañero homosexual muy perverso, y un joven que busca la autocomplacencia por encima de todo. La Fura dels Baus desea que ésta sea la primera parte de una trilogía como en su momento lo fue la dedicada al mito de Fausto, del cual se ha realizado una versión teatral, una ópera y una película. ■

XXX
LA FURA DELS BAUS
Días 30 y 31 de mayo
y 1 de junio
a las 20:30 horas

(Aviso: este espectáculo puede herir la sensibilidad del espectador. Exclusivamente para mayores de 18 años)

Temporada de abono

La Orquesta Filarmónica de Gran Canaria prosigue su programación oficial de abono durante el mes de abril. El primero de los programas previstos (Abono 12) ha modificado su contenido frente al inicialmente previsto. Será dirigido por **Antoni Ros-Marbà**, prestigioso maestro español bien conocido por los aficionados grancanarios, que recordarán su excelente labor en el *Don Giovanni* de Mozart que inauguró el Teatro Cuyás o en diversos programas de temporadas anteriores de la OFGC. El programa consta de obras de Montsalvatge (*Sinfonía de Réquiem*) y Ravel (*Le tombeau de*

Couperin y la Suite nº 2 de Dafnis y Cloe), y tendrá como solista a la soprano **Catalina Moncloa**.

El siguiente programa de abono estará a cargo de **Alexander Liebreich** y contará con dos solistas instrumentales, el violinista **Mikhail Vostokov**, concertino de la OFGC, y la arpista **Tatiana Ponomareva**, que ejecutarán un programa de corte clásico-romántico integrado por la *Obertura Coriolano* de Beethoven, la *Sinfonía concertante para arpa y violín nº 1* de Spohr y la *Sinfonía nº 4 "Italiana"* de Mendelssohn. ■

II Encuentro de la Joven Orquesta de Canarias (JOC)

Entre el 28 de marzo y el 14 de abril tiene lugar el II Encuentro de la Joven Orquesta de Canarias en El Garañón (Tejeda). Se trata de un encuentro de carácter regional que cuenta con la dirección artística de Isabel Vilá y un nivel de profesorado de igual prestigio que la edición anterior. El director musical será Lutz Köhler, quien ha impartido clases recientemente en la Península despertando gran entusiasmo entre los asistentes.

La Joven Orquesta de Canarias (JOC) se creó en septiembre de 2001, con una selección de jóvenes músicos de todas las islas. En total 85 miembros, todos ellos entre 13 y 25 años, los cuales pasaron una prueba de acceso dirigida y coordinada por Isabel Vilá, fundadora de las más importantes orquestas jóvenes de España.

La dirección musical del primer encuentro estuvo a cargo de Joachim Harder y el profesorado, de muy alto nivel, contó con los nombres de Charles-André Linale, Hagai Shaham y Kai Gleusteen (violines), David Quiggle (viola), Charles Túnel (violonchelo), Jonathan Camps (contrabajo), David Tomás Realp (viento), John W. Thurgood (viento) y Jesús Salvador Chapi (percusión).

Los conciertos de clausura de este II Encuentro tendrán lugar el día 12 de abril en el teatro Guimerá de Santa Cruz de Tenerife y el día 13 de abril en el teatro Víctor Jara (Vecindario). El programa estará integrado por la *Sinfonía nº 8* de Beethoven y la *Sinfonía nº 4* de Chaikovski. Será dirigido por Lutz Köhler. ■

CONCIERTOS DE ABONO

abono 12

Viernes 19 abril.

AUDITORIO ALFREDO KRAUS,
20.30 horas

Director

Antoni Ros-Marbà

Soprano

Catalina Moncloa

Motsalvatge

Sinfonía de Requiem

Ravel

Le tombeau de Couperin

Ravel

Dafnis y Cloe. Suite nº 2

abono 13

Viernes 26 abril.

AUDITORIO ALFREDO KRAUS,
20.30 horas

Director

Alexander Liebreich,

Violín

Mikhail Vostokov,

Arpa

Tatiana Ponomareva,

Coriolano. Obertura

Beethoven

Sinfonía concertante para arpa y violín nº 1

Spohr

Sinfonía nº 4 "Italiana"

Mendelssohn

Conciertos escolares abril-mayo

CONCIERTOS ESCOLARES Ciclo para jóvenes

Del lunes 8 al viernes 12 de abril.

PARANINFO DE LA ULPGC

10.00 y 11.30 horas

CONCIERTOS EN FAMILIA Ciclo para jóvenes

Sábado 13 de abril (12.30 horas)

BRILLANTES Y SONOROS

La familia de Instrumentos de Metal

Música

Selección de obras de diversos autores

Guión y narración

Ricardo Ducatenzeiler

Grupo instrumental de metales de la

ORQUESTA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA

Concierto pensado para acercar las sonoridades de los instrumentos de metal a la sensibilidad de los adolescentes.

CONCIERTOS ESCOLARES Ciclo para niños

Lunes 29 y martes 30 de abril y jueves 2 y viernes 3 de mayo.

TEATRO CUYÁS

10.00 y 11.30 horas

CONCIERTOS EN FAMILIA Ciclo para niños

Viernes 3 mayo

20.30 horas

sábado 4 mayo

12.00 y 19.00 horas

EL PLANETA ANALFABIA

Ópera para todos los públicos sobre el libro del mismo título de Carmen Santonja.

Música y Texto

Fernando Palacios

Grupo instrumental de la

ORQUESTA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA

Director

Joachim Harder

Director de escena

Eduardo Bazo

Coro infantil de la OFGC

Directora del coro

Marcela Garrón

Producción*

Fundación OFGC

*Encargo a Ópera de Cámara de Madrid para Conciertos Escolares

El planeta Analfabia es una metáfora de nuestro mundo, con características comunes a éste: corrupción, lucha de clases, bondad... Sólo existen ocho seres (chorlitos) que quieren cambiar las cosas luchando contra los tiranos (gallináceas). La ayuda les llegará a través de dos

Marathon

Toni Cantó alcanza la meta

En junio el Cuyás presenta la versión española de la obra del autor francés Claude Confortés, que supone el estreno en la dirección teatral del actor Toni Cantó

Marathon, una comedia del dramaturgo francés Claude Confortés que habla de tres perdedores, con sus grandezas y sus miserias, desde la perspectiva del humor, constituye el debut como director teatral del actor Toni Cantó. Arropado sobre el escenario por los actores Román Luknar y Francisco Déniz, el popular intérprete construye una higiénica parábola sobre el fracaso y la mediocridad, en cuya producción, la música, con arreglos del argentino Coy Páez, adquiere una dimensión notable en el contexto de esta obra escrita a mediados de la década de los setenta por Confortés. En la banda sonora de *Marathon*, en la que se interpretan una decena de temas de estilos muy diferentes (funky, bossanova, house), siete de ellos coreografiados, también han colaborado Andrés Calamaro, Ariel Roth, Fito Páez y Álex de la Nuez.

Claude Confortés, que trabajó como autor, actor y ayudante de Peter Brook

durante muchos años, escribió *marathon* en 1975. La obra ha sido traducida a más de veinte idiomas. El texto de la obra fue prologado en su día por Brook, quien destacó la imaginación con la que está creada una función que se sumerge en la vida, con un estilo directo, accesible y popular, sin dejar de tocar temas esenciales. "Todo de una forma muy cercana que permite que el espectador más naif atienda exactamente a los mismos niveles que los del erudito, o el intelectual", añadía Brook.

La versión española de *Marathon*, es una deliciosa combinación de teatro de texto, clown y musical, que trata de la resistencia del ser humano en un lenguaje cercano. La carrera se convierte en metáfora de la vida, en la que Cantó a restado peso al contenido político que Confortés incluyó en el texto, y en la que durante 42 kilómetros conoceremos las ilusiones y fracasos de tres corredores mediocres. La

escenografía prácticamente no existe. Tan sólo hay una gran caja sobre el escenario que se transforma, y una retroproyección con imágenes virtuales que ayudan a la estética que ha querido otorgarle Toni Cantó, que ha contado en su primera dirección con Gabriel Chamé, clown del espectáculo *Quidam*, del Cirque du Soleil.

El francés Claude Confortés es autor y director de una treintena de piezas, todas ellas estrenadas, entre las que se encuentra *marathon*. A lo largo de su carrera también ha trabajado en la televisión y el cine como actor y director con grandes profesionales. ■

MARATHON, DE CLAUDE CONFORTÉS
Dirección: Toni Cantó
Días 28, 29 y 30 de junio
a las 20.30 horas

En esta página podrá encontrar toda la información de utilidad sobre el Teatro Cuyás y sus distintos servicios

Taquilla del Teatro Cuyás

Horario de atención al público
De 11:30 a 13:30 horas y de 17:00 a 20:30 horas
Tfno.: 928 432 181

Venta telefónica anticipada

Tfno.: 902 405 504
Más información en:
www.teatrocuyas.com

Envíenos sus sugerencias: info@teatrocuyas.com

TARJETAS DEL TEATRO

Esta temporada 2001-2002 el Teatro Cuyás prosigue con su sistema de precios con el que premia la fidelidad de su público. Si nos visita usted asiduamente tenemos precios especiales para la compra de sus entradas. No hace falta que se abone a ciclos completos. Usted elige los espectáculos a los que quiere asistir y, dependiendo del número, obtiene sus entradas a un precio especial. El procedimiento es el siguiente:

Tarjeta Verde

Para ser titular de la Tarjeta Verde es necesario comprar un mínimo de **5 entradas** simultáneamente, para diferentes espectáculos. Inmediatamente se beneficiará de un descuento aproximado del **20%** y recibirá una tarjeta personal que le permitirá adquirir posteriormente entradas con el mismo tipo de descuento.

Tarjeta Azul

Para ser titular de la Tarjeta Azul es necesario comprar un mínimo de **10 entradas** simultáneamente, para diferentes espectáculos. Inmediatamente se beneficiará de un descuento aproximado del **30%** y recibirá una tarjeta personal que le permitirá adquirir posteriormente entradas con el mismo tipo de descuento.

Tarjeta Blanca

Además de las Tarjetas Verde y Azul, el Teatro cuenta con la Tarjeta Blanca: Si es usted jubilado o pensionista mayor de 65 años y sus ingresos son inferiores al salario mínimo interprofesional (72.120 ptas.), infórmese. El precio no va a ser un obstáculo. Existen también condiciones especiales para grupos concertados (a partir de 14 personas

Las condiciones de uso de las Tarjetas Verde y Azul son las siguientes: Las tarjetas tienen carácter personal. Sólo puede beneficiarse de sus precios especiales el titular de las mismas. Sólo se emitirá una entrada con descuento por tarjeta para cada espectáculo • Es necesario mostrar la tarjeta junto con el DNI, tanto en el momento de adquirir las localidades como de acceder a la sala • Las tarjetas son válidas para la temporada 2001-2002 • El Teatro se reserva el derecho a modificar los porcentajes de descuento en determinados espectáculos y a presentar espectáculos no sujetos a estos descuentos. En estos casos se informará al espectador con la debida antelación.

Si desea más información, llame a los teléfonos **928 432 181 (Taquilla)** y **928 432 180 (Información)**.



Si usted recibe en su domicilio información del Teatro Cuyás, a partir de ahora también recibirá La Luna del Cuyás, revista del Teatro Cuyás. Si no es así o ha cambiado de dirección, le rogamos cumplimente el siguiente formulario y lo entregue al personal de sala, o bien lo remita por correo o e-mail a las siguientes direcciones:

TEATRO CUYÁS · Calle Viera y Clavijo s/n · 35002 Las Palmas de Gran Canaria · info@teatrocuyas.com

NOMBRE Y APELLIDOS:

PROFESIÓN:

DIRECCIÓN:

POBLACIÓN:

C.P.:

TELÉFONO:

E-MAIL:

La mejor ola, es la que
acaba entre bambalinas

Deportes de aventura, ocio-
cultura, puertos deportivos.
Todo a mano, todo cerca.

Vive Canarias
canarias.com